

866-349-OF030

Français

Matériel inclus avec n° d'article :

Installation du porte-outil

- | | | |
|----|-----------------|-------------|
| 1. | 2x Vis M12 x 40 | D912-M12x40 |
| 2. | 2x Vis M12 x 45 | D912-M12x45 |
| 3. | - | - |
| 4. | - | - |

Porte-outil en option :

- -

Remarque :

- Peut être livré avec une plaque de 5.1mm.
- Remplacer le poteau de l'outil arrière d'origine.

Toute les vis de fixation doivent être serrées selon les couples indiqués dans le tableau ci-dessous.

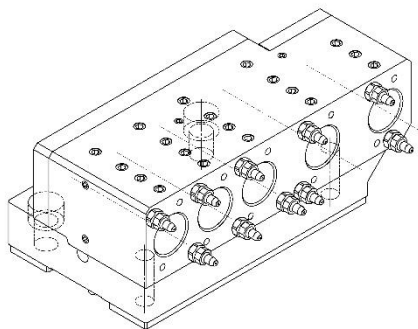
Qualité standard : **8.8**

Couples de serrage recommandés pour vis et écrous

Diamètre	Couple de serrage en [Nm]			
	Classe 5.8	Classe 8.8	Classe 10.9	Classe 12.9
M2	0.22	0.35	0.49	0.58
M3	0.77	1.2	1.7	2.1
M4	1.8	2.9	4	4.9
M5	3.6	5.7	8.1	9.7
M6	6.1	9.8	14	17
M8	15	24	33	40

Fixation du porte-outil :

Pour fixer le porte outil, centrer les vis dans leurs logements en et serrer au couple recommandé ci-dessus, les vis M12.



NOTE : Ne jamais utiliser le porte-outil avec des positions vides.

English

Material included with item n° :

Installation of the tool

- | | | |
|----|-------------------|-------------|
| 1. | 2x Screw M12 x 40 | D912-M12x40 |
| 2. | 2x Screw M12 x 45 | D912-M12x45 |
| 3. | - | - |
| 4. | - | - |

Optional tool holder :

- -

Note :

- Can be supplied with a plate of 5.1mm.
- replace the original back tool post.

All fixing screws shall be tightened to the torques specified in the table below.

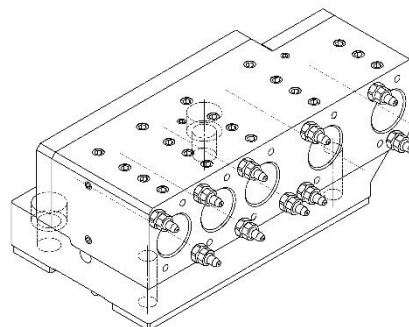
Standard quality : **8.8**

Recommended torque for screws and bolts

Diameter	Tightening torque [Nm]			
	Class 5.8	Class 8.8	Class 10.9	Class 12.9
M2	0.22	0.35	0.49	0.58
M3	0.77	1.2	1.7	2.1
M4	1.8	2.9	4	4.9
M5	3.6	5.7	8.1	9.7
M6	6.1	9.8	14	17
M8	15	24	33	40

Fixation of the chuck :

To fix the tool holder, center the screws its housing and tighten the M12 screws to the recommended torque.



NOTE : Never use the tool holder with empty positions.

866-349-OF030

Deutsch

Material, das mit n° Artikels eingeschlossen ist :

Einrichtung des Werkzeughalters

1. 2x Schraube M12 x 40 D912-M12x40
2. 2x Schraube M12 x 45 D912-M12x45
3. - -
4. - -

Optionaler Werkzeughalter :

-
-

Bemerkung :

- Kann mit einer platte von 5.1 mm geliefert werden.
- Ersetzen Sie den originalen hinteren Werkzeughalter.

Alles sollen die Schrauben von Festmachen nach den in der unten genannten Tabelle(Bild) angegebenen(gezeigten) Paaren gepresst sein.

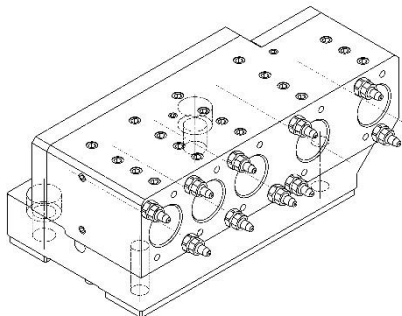
Qualität standard : 8.8

Spannmoment, das für Schraube empfohlen ist und rausschmeißen

Durchmesser	Spannmoment [Nm]			
	Klasse 5.8	Klasse 8.8	Klasse 10.9	Klasse 12.9
M2	0.22	0.35	0.49	0.58
M3	0.77	1.2	1.7	2.1
M4	1.8	2.9	4	4.9
M5	3.6	5.7	8.1	9.7
M6	6.1	9.8	14	17
M8	15	24	33	40

Festmachen des Werkzeughalters :

Zur Befestigung des Werkzeughalters den Schaft in seinem Gehäuse zentrieren und die Schrauben M12 mit dem empfohlenen Drehmoment anziehen.



NOTE: niemals, den Werkzeughalter mit leeren Lagen benutzen.